

**Colloque annuel de l'Association Suisse de Littérature générale et comparée
(ASLGC),**

22 -24 novembre 2018, Université de Lausanne

Organisation :

Prof. Ute Heidmann (UNIL) et Prof. Thomas Hunkeler (UNIFR)

L'actif relationnel des langues, littératures et cultures

Dans le cadre de ce colloque, nous nous intéresserons aux multiples façons dont les langues, littératures et cultures entrent *en relation* et *en dialogue*, notamment par le biais du plurilinguisme et du dialogisme intertextuel, interdiscursif et interculturel. La notion d'« actif relationnel », forgée par l'écrivain caribéen Patrick Chamoiseau, dit bien la dynamique créatrice et le potentiel sémantique inhérents à ce phénomène : « *La communauté est désormais dans l'actif relationnel des langues, des cultures et des hommes. Les connivences de langues tracent des histoires, des rencontres, des solidarités mais ne sont que le signe d'une diversité-monde qui, cherchant ses accords, tend à les dépasser en d'autres complexités* » (*Écrire en pays dominé*, 1997 : 280). Dans sa théorie dialogique du comparatisme, Peter V. Zima appelle, quant à lui, à mobiliser ce que l'on pourrait appeler, de façon analogue, l'actif relationnel des approches et théories littéraires issues de langues et de cultures différentes pour inviter au dialogue métathéorique et interdisciplinaire (*Komparatistik*, 2011 : 69-104).

Il s'agira, dans ce colloque, de mettre en évidence, par des exemples marquants, la créativité et la complexité qui résultent de cet « actif relationnel des langues, des cultures et des hommes ». Quels sont les procédés langagiers et poétiques mis en œuvre pour le mobiliser, autant sur le plan de la création que sur celui de l'analyse et de la théorie ?

Les communications pourront porter sur les littératures issues d'aires linguistiques et culturelles diverses, sans restriction de périodes. Les propositions (titre et résumés de 20 à 30 lignes) rédigées en français, allemand, anglais ou italien, sont à envoyer d'ici le **25 juin 2018** aux adresses suivantes : ute.heidmann@unil.ch, thomas.hunkeler@unifr.ch.

**Jahrestagung der Schweizerischen Gesellschaft für allgemeine und vergleichende
Literaturwissenschaft (SGAVL)**

22. – 24. November 2018, Universität Lausanne

Organisation :

Prof. Ute Heidmann (UNIL) und Prof. Thomas Hunkeler (UNIFR)

Das Relationspotential der Sprachen, Literaturen und Kulturen

Im Rahmen dieser Tagung interessiert uns das kreative Potential, das entsteht, wenn verschiedene Sprachen, Literaturen und Kulturen in mehrsprachigen Räumen und Situationen und in intertextuellen und interdiskursiven Dialogen miteinander in Beziehung treten. Der von dem karibischen Schriftsteller Patrick Chamoiseau geprägte Begriff des *actif relationnel* benennt die kreative Dynamik und das semantische Potential dieses Phänomens: « *La communauté est désormais dans l'actif relationnel des langues, des cultures et des hommes. Les connivences de langues tracent des histoires, des rencontres, des solidarités mais ne sont que le signe d'une diversité-monde qui, cherchant ses accords, tend à les dépasser en d'autres complexités* » (*Écrire en pays dominé*, 1997 : 280). In seiner dialogischen Theorie der Komparatistik lädt Peter V. Zima seinerseits dazu ein, das Relationspotential der aus verschiedenen Sprachen und Kulturen hervorgegangenen Methoden und Theorien in einen fruchtbaren metatheoretischen und interdisziplinären Dialog zu bringen.

In den Beiträgen für diese Tagung geht es darum, die Kreativität und Komplexität dieses Relationspotentials an markanten Beispielen aufzuzeigen. Mit welchen sprachlichen und poetischen Verfahren wird es in der literarischen Praxis mobilisiert, mittels welcher Methoden kann man ihm auf analytischer und theoretischer Ebene gerecht werden?

Die Beiträge können sich ohne Einschränkung auf alle Literaturen und Perioden beziehen. Die Vorschläge (mit Titel und Zusammenfassung zwischen 20 und 30 Zeilen) können in Französisch, Deutsch, Englisch oder Italienisch verfasst bis **zum 25. Juni** an folgende Adressen geschickt werden: ute.heidmann@unil.ch, thomas.hunkeler@unifr.ch.